



Université d'Ain - chams

Faculté de Jeunes Filles

Département de Curricula

et de Méthodologie

**Programme proposé basé sur l'approche globale en vue de développer
quelques compétences de l'appréciation littéraire et de la pensée
critique chez les étudiants du cycle secondaire (écoles des langues)**

Thèse pour l'obtention

Du grade de doctorat en philosophie de l'éducation
(Didactique du F.L.E.)

Présentée par

Sara Samir Abou El Yazid

Maître-assistante au département
de Curricula et de Méthodologie

Sous la direction de

Prof. Dr. / Lamaat Khalifa

Professeur de curricula et
de méthodologie de la langue
française

Faculté de Jeunes Filles
Université d'Ain – Chams

Dr. / Nesrine Salah

Maître de conférence de
curricula et de méthodologie
de la langue française
Faculté de Jeunes Filles
Université d'Ain – Chams

Sommaire :

Cette étude vise à développer quelques compétences de l'appréciation littéraire et de la pensée critique de la langue française chez les étudiants de la première année secondaire, première langue étrangère, à travers un programme proposé basé sur l'approche globale. A cette fin, nous avons procédé à préparer une liste des compétences de l'appréciation littéraire, une liste des compétences de la pensée critique, un pré/post test pour mesurer l'appréciation littéraire, un pré/post test pour mesurer la pensée critique et à élaborer un programme selon l'approche globale.

Dans notre recherche, nous avons suivi le devis quasi – expérimental d'un seul groupe à deux mesures répétées. Le déroulement de l'étude expérimentale s'est passé comme suit : en premier temps, nous avons appliqué les tests au groupe expérimental, ensuite, nous avons enseigné le programme proposé, enfin nous avons réappliqué les tests. Des analyses statistiques (T. test et Eta Carré) nous ont permis d'affirmer l'efficacité de notre programme selon l'approche globale.

Finalement, partant des résultats de notre étude expérimentale, nous avons proposé les recommandations et les suggestions de la recherche. Nous pouvons conclure que, notre recherche – par les résultats qu'elle présente – soutient l'utilisation de l'approche globale pour développer les compétences de l'appréciation littéraire et de la pensée critique au cycle secondaire.

Mots clés :

L'appréciation littéraire, la pensée critique, l'approche globale

Remerciements :

Ce travail n'aurait pu être effectué sans l'accord, le soutien et l'aide de Dieu.....En tout premier lieu, je tiens à remercier mon Dieu.

J'exprime mes sincères et vifs remerciements à **Dr. Lamaat Ismail Khalifa**, professeur de curricula et de méthodologie de la langue française à la faculté de Jeunes Filles, Université d'Ain Chams, pour ses observations judicieuses dont j'ai bien profitées, sa patience en surveillant cette recherche et son expérience dans le domaine des recherches scientifiques.

Ma reconnaissance et ma gratitude pour **Dr. Nesrine Salah Abd El Ghani**, maître de conférence de curricula et de méthodologie de la langue française à la faculté de Jeunes Filles, Université d'Ain Chams, pour sa direction, son soutien, son aide et ses relectures attentives afin d'améliorer le contenu de ce travail.

J'adresse mes sincères remerciements au comité de la soutenance qui compte le **professeur Dr. Adel Tawfiq**, professeur de curricula et de méthodologie de la langue française et le doyen de la faculté de pédagogie, Université d'Elsadat, et le **professeur Dr. Zeinab Hassan Helmy**, professeur de curricula et de méthodologie de la langue française à la faculté de Jeunes Filles, Université d'Ain Chams, d'avoir accepté la charge d'évaluer mon travail.

Je remercie, de tout mon cœur, **Dr. Manal Mounir et Dr. Nermine Sabri**, maître de conférences de curricula et de méthodologie de la langue française à la faculté de Jeunes Filles, Université d'Ain Chams, pour leurs conseils et leurs supports.

J'adresse mes plus chaleureux remerciements à ma mère pour ses sacrifices et ses efforts tout au long de ma vie, mes frères et mon mari.

Enfin je dédie ce travail à l'âme de mon père que je souhaitais qu'il soit avec moi aujourd'hui.

Merci

TABLE DE MATIÈRES

SUJETS	PAGE
Premier Chapitre : Problématique de la Recherche :	
* Introduction.....	3
2- Problématique de la recherche.....	8
3- Hypothèses de la recherche.....	14
4- Objectifs de la recherche.....	14
5- Importance de la recherche.....	15
6- Limites de la recherche.....	16
7- Outils de la recherche.....	17
8- Procédures de la recherche.....	17
9- Terminologie de la recherche.....	18
Deuxième Chapitre : Etude théorique :	
I- Premier Axe : L'Appréciation littéraire	
◆ Introduction.....	23
1- Définitions de l'appréciation littéraire.....	24
2- Les aspects de l'appréciation littéraire.....	25
3- Pistes d'exploitation à l'appréciation littéraire.....	26
4- Les stratégies et les connaissances au service de l'appréciation littéraire.....	28
5- Les éléments de l'appréciation littéraire.....	29
6- Comment l'élève s'y prend – il pour s'approprier une œuvre littéraire.....	31
7- Pourquoi développer la compétence de l'appréciation littéraire.....	33
8- Le rôle de l'enseignant dans le développement de l'appréciation littéraire.....	34
◆ Conclusion.....	37
II- Deuxième Axe : La Pensée critique	
◆ Introduction.....	39
1- Définitions de la pensée critique.....	39
2- Importance de la pensée critique.....	43
3- Composantes de la pensée critique.....	44
4- Le penseur Critique.....	46
5- Le rôle de l'enseignant dans le développement de la pensée critique.....	48
6- Moyens pour développer la pensée critique.....	48
7- L'évaluation de la pensée critique.....	49
◆ Conclusion.....	52
III- Troisième Axe : L'Approche globale	
◆ Introduction.....	55
1- Définitions de l'approche globale.....	55
2- Les principes de l'approche globale.....	57
3- Quelques activités de l'approche globale.....	61

4- La classe de l'approche globale.....	62
5- Rôles de l'enseignant selon l'approche globale.....	63
6- Tâches de l'apprenant selon l'approche globale.....	64
7- L'évaluation selon l'approche globale.....	64
◆ Conclusion.....	66
 Troisième Chapitre : Etude Expérimentale :	
◆ Introduction.....	
I- Les Outils de la recherche :	
1- Questionnaire des compétences de l'appréciation littéraire.....	72
2- Questionnaire des compétences de la pensée critique.....	75
3- Test de l'appréciation littéraire.....	78
4- Test de la pensée critique.....	81
5- Le programme proposé.....	83
II- Etapes de l'étude expérimentale :	
1- Choix de l'échantillon de la recherche.....	90
2- Application des tests.....	91
3- Application du programme proposé.....	91
4- Ré - application des tests.....	91
 Quatrième Chapitre : Résultats de la recherche :	
1- Analyse statistique des résultats obtenus.....	96
2- Recommandations de la recherche.....	128
3- Suggestions de la recherche.....	129
4- Résumé de la recherche.....	131
 Bibliographie :	
1- Références en langue française.....	138
2- Références en langue anglaise.....	140
3- Références en langue arabe.....	147
 Annexes	
▪ Annexe No (1) : Test de l'étude pilote de l'appréciation littéraire.....	152
▪ Annexe No (2) : Test de l'étude pilote de la pensée critique.....	155
▪ Annexe No (3) : Questionnaire des compétences de l'appréciation littéraire (forme initiale).....	158
▪ Annexe No (4) : Questionnaire des compétences de l'appréciation littéraire (forme finale).....	162
▪ Annexe No (5) : Questionnaire des compétences de la pensée critique (forme initiale).....	164

▪ Annexe No (6) : Questionnaire des compétences de la pensée critique (forme finale).....	168
▪ Annexe No (7) : Test de l'appréciation littéraire.....	170
▪ Annexe No (8) : Test de la pensée critique.....	175
▪ Annexe No (9) : Le programme proposé.....	180
▪ Annexe No (10) : le guide du maître (modèle d'une leçon).....	325
▪ Annexe No (11) : Membres du Jury.....	332
▪ Annexe No (12) : Notes brutes du test de l'appréciation littéraire et de la pensée critique.....	335
▪ Annexe No (13) : lettres d'approbation de l'application du programme proposé	337
 Tableaux	
▪ Tableau No (1) : Les résultats du pré/post test de l'appréciation.....	98
▪ Tableau No (13) : Les résultats du pré/post test de la pensée critique.....	112
▪ Tableau No (25) : Les résultats relatifs au post test de l'appréciation littéraire et de la pensée critique.....	126
 Schémas	
* Schéma No (1) : <u>Composantes de la compétence de l'appréciation littéraire</u>	27
* Schéma No (2) : <u>Les éléments de l'appréciation littéraire</u>	30
* Schéma No (3) : Comment l'élevé s'y prend – il pour s'approprier une œuvre littéraire	32

PREMIER CHAPITRE

PROBLÉMATIQUE DE LA RECHERCHE

Premier Chapitre :
Problématique de la Recherche :

- Introduction
- 2- Problématique de la recherche
- 3- Hypothèses de la recherche
- 4- Objectifs de la recherche
- 5- Importance de la recherche
- 6- Limites de la recherche
- 7- Outils de la recherche
- 8- Procédures de la recherche
- 9- Terminologie de la recherche

♣ INTRODUCTION :

La langue est un outil très important pour communiquer dans une situation donnée. C'est un besoin impérieux et primordial, car elle permet à un individu d'exprimer ses opinions et ses sentiments.

Elle est un phénomène social qui se développe et se met toujours en interaction avec les autres phénomènes sociaux. Elle facilite l'interaction entre les individus de la même société et entre ceux des différentes sociétés.

Par conséquent, elle reflète la culture et la civilisation de chaque pays. Ainsi, savoir une langue signifie savoir une culture, car on ne peut pas reconnaître la culture d'un peuple sans en savoir la langue.

La source de beauté et l'inspiration de la langue sont les textes littéraires avec ses significations, ses idées, ses vocabulaires, ses mots, et ses phrases merveilleuses.

Les textes littéraires sont des ressources importantes dans l'enseignement de la langue où on peut les utiliser pour des objectifs différentes : enrichir la culture et perfectionner la compétence de la lecture et d'expression des apprenants, ils développent les points de vue critique et esthétique des apprenants, leur capacité d'interprétation et leur imagination, le texte littéraire permet donc une meilleure connaissance, une compréhension et une évaluation du monde par l'ouverture à d'autres points de vue, d'autres cultures et d'autres époques. (Margot Bissonnette, 2005)

Dans cette perspective, l'importance de l'étude des textes et l'appréciation des œuvres littéraires pour l'enseignement /apprentissage de la langue est indéniable.

Pour que l'apprenant devienne compétent à l'appréciation des œuvres littéraires, il faut développer sa capacité de juger une œuvre à l'aide des critères d'appréciation développés par l'exploration des éléments propres à la littérature. C'est aussi être en mesure d'expliquer et de justifier pourquoi on apprécie ou non un livre, une histoire, un poème, Par conséquent, l'étudiant a un rôle actif à jouer dans le développement de cette compétence. Il doit être en interaction avec le

texte et s'impliquer dans la recherche de sens. L'enseignant doit également lui fournir des occasions de le faire et il doit créer un contexte fertile à celà.

Dans plusieurs programmes qui visent à développer la compétence d'appréciation des œuvres littéraires en français langue d'enseignement, on retrouve les trois compétences : lire des textes variés, écrire des textes variés et communiquer oralement. En effet, dans l'appréciation littéraire, l'élève est amené à lire, écrire et communiquer.

L'appréciation littéraire n'est pas fondée sur le seul plaisir de lire, elle requiert de la part du lecteur une connaissance des procèdes de littérature utilisés par l'auteur. Au départ un élève débutant émettra une réaction personnelle lors de la lecture. Celle-ci, sous la forme d'émotions ressenties, sera source d'interprétation qui mènera à l'appréciation.

Pour développer les compétences de l'appréciation littéraire, l'élève doit comprendre une œuvre, y réagir, l'interpréter et l'apprécier. On y explique ci – dessous à profond, les compétences de l'appréciation littéraire : (Louise Boisvert, 2007)

- La Compréhension : est un processus largement automatisé tel que : l'identification des personnages et de leurs rôles, grandes lignes de l'intrigue, la compréhension est partagée en principe, par tous.
- Interpréter : l'interprétation est intentionnelle. Elle naît d'une volonté de questionner le texte et elle procède des hypothèses. Elle réclame un certain travail.
- Réagir : la réaction est au niveau des émotions ressenties lors de la lecture. Moi par rapport à l'œuvre : émotions, sensations, liens personnels suscités dans la lecture. « J'aime » ou « je n'aime pas ».
- Porter un jugement sur l'œuvre : à partir des critères personnels et esthétiques basé sur une certaine maîtrise du vocabulaire, des caractéristiques des œuvres et des éléments littéraires.

On peut donc conclure que l'appréciation littéraire représente un objectif éducatif considérable et important dans l'enseignement/apprentissage de la langue française.

Dans les lignes suivantes on présente quelques recherches qui ont étudié l'appréciation littéraire. Parmi ces études, citons :

Etudes en langue Anglaise : « *Maxwell 1997* », « *Gray & Maryon 1997* », « *Gunther, M. 2000* », « *Larry, R. 2001* », « *Beliaevea 2008* ».

Etudes en langue Arabe : « *Mohamed Gad 2003* », « *Mostafa Abd Al Aal 2005* », « *Badr el Adl 2006* », « *Ahmed Mehana 2007* », « *Salwa Basal 2008* », « *Samar Badawie 2009* », « *Ahmed Radwan 2011* », « *Heba Ibrahim 2013* ».

Tandis que les études portant sur les textes littéraires et le développement de l'appréciation littéraire dans l'enseignement du français en Egypte – selon la connaissance de la chercheuse – sont rares. Ces études sont : « *Manal Mounir 2002* », « *Inas Abd Al Fatah Mohamed 2006* », « *Wael Salah el Swifi 2006* », « *Saif el Eslam Lotfy 2014* ».

Toutes ces études ont assuré que l'appréciation littéraire est contribuée de façon particulière à nourrir l'identité personnelle et culturelle de l'élève en suscitant l'exercice de sa pensée créatrice et de son jugement critique. Elle permet de développer une variété de compétences chez les étudiants. Ainsi, les compétences de l'appréciation littéraire sont dignes d'être étudiées afin que les apprenants soient capables de bien exprimer leurs pensées.

L'appréciation littéraire joue un rôle important dans la vie des étudiants et leur apprentissage, mais on ne peut pas imaginer la vie humaine sans la pensée où toutes les images de la civilisation sont le produit de la pensée ; et grâce à elle, l'homme est capable de vivre une vie décente.

On vit dans un monde qui se complexifie de jour en jour et qui abonde de plus en plus en informations. La mission de tout enseignement est de préparer les apprenants à vivre et à travailler dans un monde changeant, de plus en plus marqué par la nouveauté dans tous les domaines.

En ce sens, l'enseignement d'une langue doit réaliser un but éducatif plus global que la simple acquisition de compétences linguistiques. Dans cette logique, la langue vise donc à la fois des objectifs linguistiques et éducatifs. « *On considère comme éducative toute activité*

qui développe les habiletés générales, telles que le raisonnement logique, l'esprit d'observation, la pensée critique et la créativité ou qui augmente les connaissances générales des apprenants. » (Nemeni, 1993)

C'est pourquoi, pour mieux fonctionner dans un monde de plus en plus complexe, l'étudiant doit se posséder d'une solide pensée critique. Par suite le développement de la pensée critique des étudiants représente un objectif éducatif de première importance pour tous les enseignants.

En ce sens, **Laliberté (1992, p.33)** montre que les personnes qui font preuve d'une pensée critique sont, en principe, mieux armées pour se former d'une façon continue, non seulement sur le plan cognitif, mais aussi sur les plans affectif, professionnel et social.

La pensée critique permet de remettre en question une affirmation, une théorie ou une croyance en tenant compte du contexte et de différentes sources d'informations afin d'aboutir à des jugements et des choix éclairés. Le concept de la pensée critique connote spontanément une dimension intellectuelle. Penser de façon critique face à un texte, un évènement, un problème ou un projet exige d'abord et avant tout des connaissances, des habiletés intellectuelles, une méthode, des critères, de la métacognition, du raisonnement, de tirer une conclusion, de prendre une décision ou de privilégier une option.

S'ajoutent également à cette dimension intellectuelle des dimensions d'ordre affectif et pratique. Parmi les nombreuses exigences requises pour faire preuve d'esprit critique, on signale comme particulièrement importantes des habiletés, des dispositions ou des attitudes comme la rigueur intellectuelle, l'ouverture d'esprit, un bon jugement, l'acceptation de se remettre en question, la considération du point de vue adverse ou différent du sien.

La pensée critique doit faire l'objet d'une considération particulière à la formation des maîtres. **Brochu (1999, p.41)** estime que « *la pédagogie universitaire aurait avantage à établir de nouvelles stratégies pédagogiques pour favoriser l'émergence et la consolidation de la pensée critique chez les étudiants. »*

Plusieurs études et recherches s'intéressent au le développement de la pensée critique chez les étudiants de différents cycles. Parmi ces études,

citons : « *Asmaa Ghanem 1995* », « *Jacques Boisvert 1996* », « *Hamada Ibrahim 1998* », « *Manal Mounir 2002* », « *Khaled hegazi 2004* », « *Ali Yusuf 2005* », et « *Mona Bahie 2008* ».

Ces études ont prouvé que le développement de la pensée critique n'est pas une discipline à part, ce n'est pas l'acquisition des savoir – faire, c'est le résultat final de l'exercice quotidien, aussi c'est le processus actif, spontané qui pourrait être intégré au développement des autres compétences de l'apprentissage d'une langue étrangère.

Dans cette optique, **Gratton (1997, p.4)** affirme que « *l'enseignement du français doit être associé à l'enseignement des critères de la bonne réflexion et des dispositions à les appliquer aux moments appropriés* ». En d'autres termes, l'enseignement du français devrait aller de pair avec l'enseignement de la pensée critique.

Malgré l'importance de l'appréciation littéraire et de la pensée critique pour l'enseignement/apprentissage de la langue française, la réalité reflète la faiblesse des étudiants de la première année secondaire, école des langues, en Egypte, au niveau des compétences de l'appréciation littéraire et de la pensée critique. Cette faiblesse peut être dûe à la méthode d'enseignement utilisée. Il est donc nécessaire de chercher des théories et des approches éducatives modernes utilisant une vaste gamme de stratégies qui s'intéressent à l'apprenant, sa participation active au processus éducatif, à la construction mentale et au développement de plusieurs compétences.

Parmi les approches qui s'intéressent à l'apprenant, ses intérêts, et sa participation active au processus éducatif, on peut citer « l'approche globale de la langue ».

L'approche globale est une vision philosophique qui souligne l'importance d'intégrer les arts de la langue, elle considère l'apprenant comme étant le centre du processus d'apprentissage, les apprenants doivent pratiquer la lecture, l'écriture et l'écoute à travers des sujets qui les intéressent pour accéder à une véritable compréhension.

De même l'approche globale aide les apprenants à apprendre la langue à travers des textes authentiques, ce qui rend l'apprentissage de la langue plus vivant et plus agréable, ce qu'a confirmé **Moustafa Moussa**,

2002, p.5) en précisant que « *l'approche globale est basée, en principe, sur la littérature, la pensée critique et la coopération. L'environnement adéquat pour enseigner les arts de la langue est l'environnement qui s'intéresse à la poésie, à la prose, à la littérature en général* ».

L'approche globale proclame l'élimination et la séparation entre les branches de la langue et ses compétences, et elle réside aussi à enseigner le texte lu ou écrit dans le cadre d'intégration. En plus, l'interaction de l'apprenant avec le texte ne se limite pas au vocabulaire explicite mais elle le dépasse au vocabulaire implicite ou l'apprenant commence à analyser, à critiquer et à conclure.

Dans ce stade on trouve tant des recherches et d'études qui insistent sur l'utilisation de l'approche globale dans le développement de différentes compétences, on peut citer: « Cross & others 1995 », « Escalante 1995 », « Gomez 1996 », « Godina 1996 », « Ghom 97 », « Magda el Toukhy 2000 », « Moustafa Ali 2001 », « Eman Mohamed 2003 », « Chen 2003 », « Nagwa Salem 2008 », « Hagar Hamoud 2012 », « Heba Ibrahim 2013 », « Mona Adel 2014 », « Hawaa Mesbah 2017 ».

Notre programme vise à développer quelques compétences de l'appréciation littéraire et de la pensée critique dans lequel l'approche globale sera le point de départ du développement de l'appréciation littéraire et de la pensée critique en classe de français. Ce qui encourage la chercheuse à inviter les étudiants à réfléchir, à analyser, à interpréter, à critiquer et à conclure tout en utilisant les composantes de la langue de manière intégrée : écouter, parler, lire et écrire. En bref, les étudiants doivent réfléchir au contenu d'un texte et de communiquer avec ce qu'ils en ont retenu et de porter un jugement sur ce qu'ils ont lu.

♣ PROBLÉMATIQUE DE LA RECHERCHE :

Malgré l'importance accordée à l'appréciation littéraire et la pensée critique dans l'enseignement/apprentissage de la langue française, la réalité reflète la faiblesse des étudiants du cycle secondaire dans les écoles de langues au niveau des compétences de l'appréciation littéraire et de la pensée critique.

Cette faiblesse peut être due à l'utilisation erronée de la méthode pédagogique et/ou les pratiques évaluatives adoptées. Et pour en s'assurer, La chercheuse a suivi ces étapes :

A) Les études antérieures :

Pour compléter le cadre de ce travail, la chercheuse s'est basée sur quelques études antérieures :

** Parmi ces études celles portant sur le développement de l'appréciation littéraire dans l'enseignement du français en Egypte comme :

1) l'étude de « Saif el Eslam Lotfy 2014 » : a proposé un programme basé sur les textes narratifs pour développer quelques compétences de l'appréciation littéraire chez les étudiants au niveau universitaire.

2) l'étude de « Inas Abd1 Fatah Mohamed 2006 » : a prouvé l'efficacité d'une stratégie suggérée dans l'enseignement du texte littéraire pour développer les compétences de l'appréciation littéraire au niveau universitaire.

3) l'étude de « Wael Salah el Swifi 2006 » : a prouvé l'efficacité de la lecture critique dans l'enseignement du texte littéraire pour développer quelques compétences de l'appréciation littéraire et les tendances poétiques au niveau secondaire.

4) l'étude de « Manal Mounir Abbas 2002 » : a proposé quelques stratégies pour l'enseignement du texte littéraire au cycle secondaire.

** Les études portant sur le développement de la pensée critique comme :

1) l'étude de « Jacques Boisvert 1996 » : a proposé un programme basé sur l'approche cognitive pour développer quelques aspects de la pensée critique chez les étudiants de la première année au collège dans un cours de psychologie.

2) l'étude de « Hamada Ibrahim 1998 » : a prouvé l'efficacité d'un programme basé sur l'approche des textes littéraires au développement de la pensée critique au niveau universitaire.